



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

VOL. 153]

KAAPSTAD, 10 MAART 1978

CAPE TOWN, 10 MARCH 1978

[No. 5909

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 440. 10 Maart 1978.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 11 van 1978: Wet op die Gesondheidskenkingsfonds, 1978.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 440. 10 March 1978.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 11 of 1978: Health Donations Fund Act, 1978.

Wet No. 11, 1978

WET OP DIE GESONDHEIDSKENKINGSFONDS, 1978.

WET

Om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Gesondheid-skenkingsfonds; die beheer en aanwending van die geld waarmee daardie fonds gekrediteer is; en aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 3 Maart 1978.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordomskrywing.

- 1.** Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie Wet— 5
- (i) „boekjaar” ’n jaar wat op 31 Maart eindig; (ii)
 - (ii) „Departement” die Departement van Gesondheid; (i)
 - (iii) „fonds” die by artikel 2 ingestelde Gesondheid-skenkingsfonds; (iii)
 - (iv) „Minister” die Minister van Gesondheid; (iv) 10
 - (v) „Sekretaris” die Sekretaris van Gesondheid. (v)

Instelling van Gesondheid-skenkingsfonds.

- 2.** (1) Hierby word ’n fonds met die naam Gesondheidskenkingsfonds ingestel, wat gekrediteer word met—
- (a) geld wat die fonds uit enige bron toeval, met inbegrip van geld wat deur enige persoon ten bate van die fonds 15 geskenk of bemaak word;
 - (b) rente verkry uit die belegging van geld waarmee die fonds gekrediteer is:

Met dien verstande dat geen geld wat geskenk of bemaak is soos in paragraaf (a) beoog, ten bate van die fonds aangeneem word 20 nie as dit aan enige voorwaarde onderworpe is, behalwe kragtens magtiging van die Minister, verleen met die instemming van die Minister van Finansies.

(2) Die fonds staan, behoudens die bepalings van subartikel (3), onder die beheer van die Sekretaris, wat van alle geld ontvang of 25 bestee, behoorlik moet laat boekhou.

(3) Geen geld in die fonds word sonder die voorafgaande goedkeuring van die Minister bestee nie.

Aanwending van geld.

- 3.** (1) Die geld in die fonds word aangewend— 30
- (a) om studies, opnames en toegepaste navorsing te onder- neem of te bevorder ten opsigte van enige aangeleent- heid wat, volgens die oordeel van die Minister, in verband staan met die werksaamhede van die Departement;
 - (b) om toekennings te doen aan iemand wat, in die 35 Republiek of elders en in samewerking met die Departement, besig is met enige studies, opnames en toegepaste navorsing in paragraaf (a) bedoel;
 - (c) om, deur die toekenning van studieleninge of -beurse of andersins, die opleiding te bevorder van persone wat 40 nodig is om enige sodanige studies, opnames en toegepaste navorsing te onderneem, of van persone wat

ACT

To provide for the establishment of a Health Donations Fund; the control and utilization of moneys standing to the credit of that fund; and incidental matters.

(English text signed by the State President.)

(Assented to 3 March 1978.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

Definitions.

- 5 (i) "Department" means the Department of Health; (ii)
 (ii) "financial year" means a year ending on 31 March; (i)
 (iii) "fund" means the Health Donations Fund established
 by section 2; (iii)
 10 (iv) "Minister" means the Minister of Health; (iv)
 (v) "Secretary" means the Secretary for Health. (v)

2. (1) There is hereby established a fund to be known as the Health Donations Fund, which shall be credited with—

Establishment of
Health Donations
Fund.

- 15 (a) moneys accruing to the fund from any source, including any moneys donated or bequeathed by any person for the benefit of the fund;
 (b) interest derived from the investment of moneys standing to the credit of the fund:

Provided that no moneys donated or bequeathed as contemplated in paragraph (a) shall, if the donation or bequest is subject to any
 20 condition, be accepted for the benefit of the fund, except under the authority of the Minister with the concurrence of the Minister of Finance.

(2) The fund shall, subject to the provisions of subsection (3), be under the control of the Secretary, who shall cause proper
 25 records to be kept of all moneys received or expended.

(3) No moneys in the fund shall be expended without the prior approval of the Minister.

3. (1) The moneys in the fund shall be used—

Utilization of
moneys.

- 30 (a) to undertake or promote studies, surveys and applied research with regard to any matter which, in the opinion of the Minister, is related to the functions of the Department;
 (b) to make grants to any person engaged, in the Republic or elsewhere, in co-operation with the Department, in
 35 any studies, surveys and applied research referred to in paragraph (a);
 (c) to foster, whether by the granting of study loans or bursaries or otherwise, the training of persons required to undertake any such studies, surveys and applied
 40 research, or of persons receiving education in connec-

Wet No. 11, 1978

WET OP DIE GESONDHEIDSKENKINGSFONDS, 1978.

onderwys ontvang in verband met enige wetenskap wat, volgens die oordeel van die Minister, van wesenlike belang in verband met 'n aangeleentheid betreffende gesondheid is;

- (d) om geriewe tot stand te bring en te beheer vir die insameling en verspreiding van inligting van 'n tegniese aard in verband met enige aangeleentheid betreffende gesondheid;
- (e) in die algemeen, om enige diens te voorsien wat die Minister nodig ag in verband met enige in paragraaf (a), (b) of (c) bedoelde aangeleentheid.

(2) Alle geld waarmee die fonds gekrediteer is en wat die fonds toegeval het uit hoofde van enige skenking of bemaking, moet ooreenkomstig die voorwaardes (as daar is) van die skenking of bemaking aangewend word.

(3) 'n Voorwaarde van 'n in subartikel (2) bedoelde skenking kan by wyse van ooreenkoms tussen die skenker en die Minister en met die instemming van die Minister van Finansies gewysig word.

Onbestede saldo in fonds.

4. (1) Geld waarmee die fonds gekrediteer is en wat nie vir 20 onmiddellike gebruik of as 'n redelike bedryfsaldo nodig is nie, moet by die Staatskuldkommissarisse belê word.

(2) Geld waarmee die fonds by die sluiting van 'n boekjaar gekrediteer is, word as 'n kredit in die fonds na die daaropvolgende boekjaar oorgedra.

Kort titel.

5. Hierdie Wet heet die Wet op die Gesondheidskenkingsfonds, 1978.

HEALTH DONATIONS FUND ACT, 1978.

Act No. 11, 1978

- tion with any science which, in the opinion of the Minister, is of material importance in connection with any matter relating to health;
- 5 (d) to establish and control facilities for the collection and dissemination of information of a technical nature in connection with any matter relating to health;
- (e) generally, to provide any service which the Minister considers necessary in connection with any matter referred to in paragraph (a), (b) or (c).
- 10 (2) All moneys standing to the credit of the fund and which accrued thereto by virtue of any donation or bequest, shall be used in accordance with the conditions (if any) of the donation or bequest.
- (3) Any condition of a donation referred to in subsection (2),
- 15 may be altered by agreement between the donor and the Minister, and with the concurrence of the Minister of Finance.
4. (1) All moneys standing to the credit of the fund which are not required for immediate use or as a reasonable working balance, shall be invested with the Public Debt Commissioners. Unexpended balance in fund.
- 20 (2) All moneys standing to the credit of the fund at the close of any financial year, shall be carried forward to the next succeeding financial year as a credit in the fund.
5. This Act shall be called the Health Donations Fund Act, Short title. 1978.

